

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

266

INSCRIÇÕES 889-891



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2024

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação | CEAACP

Toda a colaboração deve ser dirigida a:
fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL



ALTAR INÉDITO DEDICADO A LAS NINFAS
Y NUEVA MENCIÓN DE LA *TRIBVS CLAVDIA*
EN EL BALNEARIO DE *LVCVS AVGVSTI* (LUGO)
(*Hispania Citerior*)

Al pie de la ciudad de Lugo, la antigua *Lucus Augusti* de la *Hispania citerior*, en la margen derecha del río Miño (*Minius*, lat.), se construyó en época romana un gran conjunto termal¹ asociado a un espacio de uso religioso, un ninfeo, en el que se fueron colocando altares dedicados a las Ninfas en un espacio temporal que debe abarcar los tres primeros siglos de la era. El lugar ya fue conocido como espacio balneario y cultural desde el siglo XVII² pero fue en 1999 cuando las reformas previstas en el moderno *Hotel-Balneario de Lugo* propiciaron la realización de las correspondientes excavaciones arqueológicas³ y el

¹ Sobre las termas de Lugo, véase principalmente F. Arias Vilas – A. de Vega Rodríguez, Las termas romanas de Lugo, en M.^a J. Pérex Agorreta (ed.), *Termalismo antiguo. I Congreso peninsular (Arnedillo, La Rioja, 3–5 octubre 1996)*, Madrid 1997, 345-351; F. Arias Vilas, *Lucus Augusti* e o río Miño: as termas e o seu contorno, en A. Rodríguez Colmenero (ed.), *Los orígenes de la ciudad en el noroeste hispánico. Actas del Congreso internacional. Lugo 15–18 de mayo 1996*, Lugo 1998, vol. II, 1209-1223.

² B. Molina, *Descripción del reyno de Galicia y de las cosas notables del*, Madrid 1675, 51 (J. A. Ceán Bermúdez, *Sumario de las antigüedades romanas que hay en España, en especial las pertenecientes a las Bellas Artes*, Madrid 1832, 208).

³ Sobre las excavaciones en el ninfeo de *Lucus Augusti*, véase principalmente: F. Hervés Raigoso – G. Meijide Cameselle, O culto das Ninfas nas termas

descubrimiento de un importante conjunto de altares romanos dedicados a las Ninfas que fueron publicados poco después⁴.

Ese conjunto de altares romanos está depositado hoy en una de las dependencias contiguas al antiguo conjunto termal en el *Hotel-Balneario de Lugo* y uno de nosotros tuvo oportunidad de describirlo el 24 de junio del año 2015 con la ayuda de Juan Carlos Olivares y Enrique Alcorta. Ahora, casi diez años después, la revisión de esos monumentos epigráficos llevada a cabo el 14 de junio de 2024 por iniciativa de la Fundación L. Monteagudo nos ha permitido analizar algunas piezas que, en su día, no se pudieron estudiar de manera directa debido a sus condiciones de almacenamiento. Entre esos altares se encuentra uno que no aparece en la publicación original de tales monumentos

de Lugo, *Gallaecia* 19, 2000, 187-196; G. Meijide Cameselle – F. Hervés Raigoso, Un nuevo espacio en las termas de Lugo, en C. Fernández Ochoa – V. García Entero (eds.), *Termas romanas en el occidente del Imperio. II Coloquio internacional de arqueología en Gijón*, Gijón 2000, 215-220; A. Rodríguez Colmenero, *Lucus Augusti. La ciudad romano-germánica del Finisterre ibérico. Génesis y evolución histórica (14 a. C. – 711 d. C.)*, Lugo 2011; S. González Soutelo, El balneario romano de Lugo: una nueva interpretación arquitectónica y funcional, *Saguntum* 44, 2012, 167-182; *ead.*, Los establecimientos de aguas mineromedicinales en el mundo romano: un modelo de estudio aplicado al NW de la península Ibérica, en J.-P. Bost (ed.), *L'eau: usages, risques et représentations dans le sud-ouest de la Gaule et le nord de la péninsule Ibérique, de la fin de l'âge du Fer à l'Antiquité tardive (IIe s. a. C. – VIe s. p. C.)*, Bordeaux 2012, 321-330; *ead.*, Los balnearios romanos en Hispania. Revisión y puesta al día de los principales yacimientos con aguas mineromedicinales en España, *Anales de Arqueología Cordobesa* 23–24, 2012/13, 175-200; *ead.*, ¿De qué hablamos cuando hablamos de balnearios romanos? La arquitectura romana en los edificios de baños con aguas mineromedicinales en Hispania, *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid*, 2013, 123-150; *ead.*, El original sistema romano de captación y distribución de las aguas mineromedicinales en el balneario de Lugo: nuevos datos, *Lucentum* 33, 2014, 191-200; J. M. Abascal, Prácticas epigráficas urbanas y extraurbanas en el *conventus Lucensis (Hispania citerior)*, en S. Panzram (ed.), *Oppidum – Civitas – Urbs. Städteforschung auf der Iberischen Halbinsel zwischen Rom und al-Andalus (Geschichte und Kultur der Iberischen Welt, Band 13)*, Berlin 2017, 613-636 (= *id.*, *Estudios sobre el hábito epigráfico en Hispania citerior*, Zaragoza 2019, 307-320).

⁴ F. Hervés Raigoso – G. Meijide Cameselle, O culto..., *cit.*

lucenses⁵ y que, por su estado de deterioro, pudo haber pasado desapercibido entre los diversos fragmentos anepígrafos que resultaron de la excavación de 1999.

Del nuevo altar sólo conservamos la parte inferior, con el zócalo, el final del fuste y dos líneas de texto, aunque subsisten trazos informes de un renglón anterior (Fig. 1). Sus dimensiones totales son (24) x 30 x 18 cm; la parte media mide (11) x 23 x 14 cm y la altura de las letras en las dos últimas líneas es de 2,5 cm.

El texto dice:

[- - - - -]
 [- - -]++ ς
Nymphis
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

En el texto, las cruces corresponden a restos de dos letras no identificables. La letra que va a continuación debe corresponder al final del nombre del dedicante. La P no está cerrada y la H es de una gran anchura. La letra S en todos los casos está inclinada hacia la derecha. La M final de la última línea es apenas perceptible.

Lo más destacado de este texto es que, en contra de lo habitual, la invocación a las Ninfas se encuentra al final del texto (Fig. 1) y no al principio y grabada con grandes letras capitales, como es lo habitual en este espacio cultural (Fig. 2). Pero no es menos llamativo el pequeño tamaño del monumento y las reducidas dimensiones de los caracteres. Los altares del ninfeo de Lugo son grandes piezas que se acercan a los 50 cm de anchura, con un ejemplar que llega a los 62 cm (Fig. 2, abajo a la derecha). Sin embargo, el nuevo altar mide 30 cm de ancho y sus caracteres sólo alcanzan los 2,5 cm de altura. A eso hay que añadir que, frente a la cuidada paleografía de toda la serie, este nuevo monumento está grabado de forma descuidada, con letras muy irregulares, de escasa profundidad y algo inclinadas como corresponde al trabajo realizado por alguien no profesional. No parece tratarse de un producto de la *officina* u *officinae* que, a lo largo de décadas o siglos, elaboraron las piezas depositadas en

⁵ F. Hervés Raigoso – G. Meijide Cameselle, O culto..., *cit.*

el ninfeo, sino de una pieza traída de fuera, un altar transportado hasta este lugar.

Por todos estos motivos estamos ante una pieza singular que, si no destacada por su calidad técnica, si lo hace por esa ruptura estética respecto al resto de la serie.

Al revisar este conjunto de altares dedicados a las Ninfas nos llamó la atención uno de los que ya había sido editado⁶ (Fig. 3) pero que podía ser corregido en la primera y tercera líneas. Se trata de la parte superior de un gran monumento de 56 cm de altura conservada, con una anchura frontal de 55 cm y un grosor de 26,5 cm, es decir, muy superior en proporciones a la pieza inédita anterior. La curiosidad de este altar es que la invocación a las Ninfas no se grabó en el fuste sino en el coronamiento, seguramente para paliar el olvido del artesano correspondiente, que comenzó su trabajo con el nombre del dedicante en las primeras líneas. Al contrario de lo que hemos visto en el altar inédito anterior, aquí se prefirió colocar el dativo *Nymphis* en una de las molduras bajo los pulvinos en lugar de dejarlo para el final del texto. De esa invocación quedan sólo las letras finales, pues el comienzo del renglón se ha perdido.

Pero la mayor curiosidad de esta pieza se encuentra en el nombre del dedicante. Se trata de un tal *L. Larcius*, cuyos *praenomen* y *nomen* están grabados en la primera línea del fuste, aunque se han perdido las letras VS, de las que sólo queda el remate del trazo oblicuo izquierdo de la V. En la segunda línea se leen las letras CL • PO (Fig. 3) seguidas del remate de un carácter que no es una V, pues podría tratarse del extremo de cualquier otra letra. Aunque parece haber un punto de separación entre las letras C y L, la revisión ha mostrado que se trata de uno más de los daños de esa parte de la superficie, con lo que no se puede establecer la existencia de una relación de dependencia del tipo *C(ai) l(ibertus)*, y menos aún si tenemos en cuenta que ese *praenomen* del supuesto propietario no concordaría con el *praenomen* del supuesto liberto. Las letras PO seguidas del inicio de una letra no determinable, es decir, *Po+[- -]*, corresponden

⁶ F. Hervés Raigoso – G. Meijide Cameselle, *O culto..., cit.*, 191 n.º 9 (AE 2000, 757; *HEp* 10, 2000, 366); A. Rodríguez Colmenero, *Lucus Augusti. La ciudad..., cit.*, 74 con foto en fig. 51.

al inicio del *cognomen* del dedicante.

Las letras CL del inicio del segundo renglón son, con toda probabilidad la indicación de la *tribus Claudia* del personaje, algo explicable en una ciudad tan cosmopolita como *Lucus Augusti* y en un balneario en donde están atestiguados gentilicios como *Hortensius*, *Larcus* o *Ulpus*, todos ellos ajenos al registro onomástico regional y que indican la afluencia de visitantes de otros lugares o de militares adscritos a la *statio* que existió en la ciudad, tal y como sabemos por el altar dedicado a *Mithra* por *G. Victorius Victorinus*, centurión de la *legio VII Gemina Antoniniana pia felix* en honor de la *statio Lucensis* entre los años 211 y 217⁷. El texto de este altar, en consecuencia, dice⁸:

[Nym]ph̄is
L(ucius) · Larc̄iu[s]
Cl(audia) · Po+[- - -]

Hasta el presente, la *tribus Claudia* sólo estaba atestiguada en Hispania en otras dos inscripciones procedentes de *Colonia Patriciā*⁹ y de *Augusta Emerita*¹⁰.

⁷ Sobre esta importante inscripción existe una amplia bibliografía de la que citamos sólo un elenco: A. Rodríguez Colmenero, Las nuevas *stationes lucensis et brigantina* en el Finisterre ibérico del Imperio Romano, en *Acta Palaeohispanica IX. Actas del IX Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas*. Barcelona, 20–24 de octubre de 2004 (*Palaeohispanica* 5, 2005), Zaragoza 2005, 873-883 y 887 (*AE* 2005, 843); J. Alvar – R. Gordon – C. Rodríguez Cao, The *Mithraeum* at Lugo (*Lucus Augusti*) and its connection with *legio VII Gemina*, *Journal of Roman Archaeology* 19, 2006, 267-277 (*AE* 2006, 663; *HEp* 14, 2005, 206); A. Rodríguez Colmenero – C. Rodríguez Cao, Un *mithraeum* en *Lucus Augusti*, *Larouco* 4, 2007, 219–221; P. Le Roux, *Statio Lucensis*, en J. Dalaison (ed.), *Espaces et pouvoirs dans l'Antiquité. De l'Anatolie à la Gaule. Hommage à Bernard Rémy*, Grenoble 2007, 371-382 (= *id. Espagnes romaines. L'Empire dans ses provinces*, Rennes 2014, 283-291; *AE* 2007, 781).

⁸ Variantes anteriores de lectura: [- - -]LTIO Hervés – Meijide, *Nymphis Rodríguez Colmenero*. – 2 *Larci[us]* Hervés – Meijide. – 3 *Cl(audianus?) IO[- - -]* Hervés – Meijide, *Cl(audi) Po[mpei - - -]* Rodríguez Colmenero.

⁹ Stylow, *CIL* II2/7, 290.

¹⁰ *CIL* II 484.

El ninfeo de Lugo, del que sólo conocemos una pequeña parte de los altares allí depositados, sin duda habrá de deparar en el futuro importantes novedades epigráficas.

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ



FIG. 1 — Altar dedicado a las Ninfas en el balneario de Lugo. Foto: J. M. Abascal.



FIG. 2 — Altares para las Ninfas en el balneario de Lugo, con la invocación en la primera línea del texto y con la presencia de la Y en todos los casos. Foto: J. M. Abascal.



FIG. 3 — Altar dedicado a las Ninfas por *Lucius Larcus Po+[- - -]*, censado en la *tribus Claudia*. Foto: J. M. Abascal.

EM MOIMENTA DA BEIRA: [A]RABRIC[ENSES] –
FRAGMENTO DE *TERMINVS AVGVSTALIS*

Fragmento de bloco epigrafado romano, de granito de grão fino, trazido há alguns anos da povoação de Vide, freguesia de Vila da Rua (concelho de Moimenta da Beira), zona onde, como se sabe, se têm encontrados inúmeros vestígios romanos. Estava num edifício rústico, donde também provém uma cabeceira de sepultura medieval. Atualmente está depositado na morada do seu proprietário, Sr. Joaquim Marques, na vila de Moimenta da Beira.

Dimensões: 34,5 x 36; a espessura, irregular, devido a ter sido partido para reutilização, atinge os 20 cm.

[A]RABRIC[ENSES]

Altura das letras: 8,5/8,0 cm. Espaço 1: 15.

Caracteres actuários: R desenhado a partir do P; A de *ductus* levemente inclinado para trás; B assimétrico; I vertical.

Corresponde à face lateral dum *terminus augustalis* entre os *Arabrigenses* e outro povo cuja identificação estava na outra face. Na face dianteira original, a identificação do imperador e a fórmula *TERMINVS AVGVSTALIS INTER ARABRICENSES ET [...]* (a identificação de outro povo).

Do ponto de vista histórico, a sua importância resulta também do facto de, na mesma região, se haverem encontrado já outros *termini*, mui provavelmente todos da mesma data, a demonstrar o interesse que houve, por parte do imperador Cláudio,

em bem demarcar esses territórios¹. Na verdade, ainda que nos faltem outros elementos e apenas nos seja possível basear-nos na paleografia, a atribuição deste fragmento a um *terminus* desse grupo, datável do ano 43 da nossa era, afigura-se mui plausível.

JOSÉ CARLOS SANTOS

JOSÉ D'ENCARNAÇÃO



FIG. 1 — Face dianteira

890

¹ ENCARNAÇÃO (José d') e SANTOS (José Carlos), «Um *terminus augustalis* em Armamar», *Ficheiro Epigráfico* 233 2022 inscrição n° 808 (p. 3-14). <http://hdl.handle.net/10316/100307>; SANTOS (José Carlos) e ENCARNAÇÃO (José d'), «*Terminus augustalis inter Arabrigenses et Colarnos*», *Ficheiro Epigráfico* n° 242, 2023, inscrição n° 832. <http://hdl.handle.net/10316/105379>; VAZ (João Inês), «Término augustal de Goujoim (Armamar)», *Conimbriga* 18, 1979, p. 133-138.



FIG. 2 — Face posterior



FIG. 3 - Face lateral esquerda



FIG. 4 - Face lateral direita

890

ARA COM BUCRÂNIO EM SERNANCELHE

A ara está depositada no Museu Paroquial Padre Cândido, em Sernancelhe, com o n.º 5 e a designação “Bucrânio (Ara lusoromana, séc. III a. C.)” e vem mencionada na obra de Monsenhor Cândido de Azevedo, *Igreja Românica de Sernancelhe*, edição da Câmara Municipal de Sernancelhe, 2012, páginas 16, 18 e 19. No final dessa página 19, escreve expressamente “(...) a cabeça de touro foi encontrada junto da desaparecida igreja de S. Pedro”.

Marcos Osório já tivera oportunidade de se referir a este monumento – «Fig. 10 – ara taurobólica», «cipo granítico com um *protomo* de touro em relevo» – recuperando as informações de Monsenhor Azevedo e integrando-o, e bem, no culto mitriaco, de que este será, como salienta, o «testemunho mais ocidental»¹.

Afigurou-se-nos, porém, que seria de interesse voltar a referir-lo aqui, num contexto epigráfico, para sua maior divulgação.

É de granito de grão fino. Mede 31-32 cm de altura; 24 cm de largura na face mais larga; as outras faces encontram-se fragmentadas, sendo irregular a largura; a face que apresenta o bucrânio (Fig. 1) mede cerca de 18,5 cm de largura; a face oposta 21-22 cm. No topo, a cavidade mais pequena (Fig. 2) mede 11 cm de diâmetro; observam-se no seu interior dois traços insculpidos, possivelmente posteriores. O bordo desta cavidade mede 2,5-3 cm de largura e o círculo que a inclui tem 18 cm de diâmetro.

Não há vestígio de qualquer inscrição; contudo, a referida

¹ OSÓRIO (Marcos), «Uma nova tipologia de monumento votivo na Lusitânia romana», *Eburobriga* 9 2018, fig. 10 e p. 23.

cavidade na face superior induz-nos a pensar que, desconhecendo-se as circunstâncias e lugar do seu achamento, o bloco poderá ter sido pensado para ser uma ara com fôculo. Não será ‘lusoromana’, mas romana e a datação nunca pode ser do século III a. C., inclusive porque a vinda dos Romanos para o território actualmente português só ocorreu um século mais tarde e o hábito epigráfico só quase nos finais do século I a. C. se introduziu. Não dispomos de elementos passíveis de lhe atribuir uma datação, que será, contudo, do Alto Império (séculos I-III da nossa era).

Não se vê inconveniente em interpretar o baixo-relevo, já de mui ténues contornos, como representação de um bucrânio, comum em altares votivos, como representação da vítima que se deseja sacrificar, como Marcos Osório assinalou. Em <http://ascidadesdalusitania.blogspot.com/2009/02/o-touro-esculpido-de-mirobriga.html>, Filomena Barata estuda um baixo-relevo semelhante encontrado em Miróbriga, Santiago do Cacém (Fig. 3).

Recorde-se, por outro lado, estar a representação de bucrânios bem patente na arqueologia de *Pax Iulia* (Beja), onde ornava, por exemplo, as portas da cidade e consta, aliás, um bucrânio no brasão da cidade; há mesmo um desenho (ainda que porventura fantasioso) em que se mostra um bucrânio no cimo da epígrafe dedicada pela cidade ao imperador Lúcio Vero (Fig. 4).

Daí também nos ter parecido oportuno fazer aqui referência a esta peça deveras invulgar.

JOSÉ CARLOS SANTOS
JOSÉ D’ENCARNAÇÃO



FIG. 1



FIG. 2

891

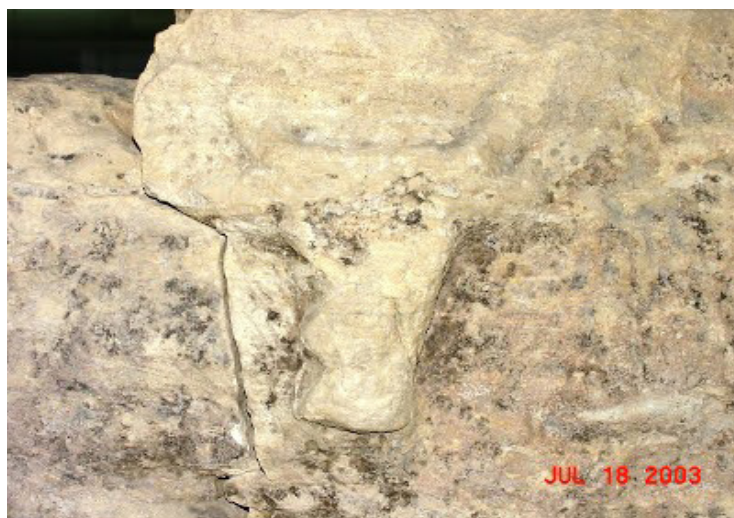


FIG. 3



FIG. 4